

Tot pres de lai runne = Tout près de la ruine

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **19 (1991)**

Heft 74

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242643>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

TOT PRES DE LAI RUNNE



Qué Paitchi-feu nôs ains vétu c't'an-
nèe enne vraie pidie. Tot allaie de
traivie. El é noidgie bîn taid ch'les
aibres qu'aivînt dje des feuyes, brâ-
ment sont aivus cassais. Mains, ce
n'ât pe tot, les voirdgies aint reci cac.
Tot était bîn cheuri, les aibres à fruts
étînt c'ment des bôles de voite, çoli
faisait piaigi ai ravoétie. Voili qu'en-
ne neut, tot feut éroyenaie, lai

dgealaie en é faît des sînnés. Se vos aivîns vu ces çhoés que béchînt
lai tête c'ment s'elles étîns aivus hontouses d'être dînche maviaies.

Les dgens de lai tiere groncenînt
aivô réjon : "E n'y veut pe aivoi de foin, le colza ât fotu, qu'à ce
qu'en veut bèyie è maindgie en ces bêtes, è l'en veut faillait litçhidaie
lai moitie, ç'ât enne vraie misère".

Ces qu'aivînt des aichattes puerînt
aîjebîn pochqu'on était oblidge de neurri ces p'têtes bêtes. Les brus-
sons ne boudgînt dyère, è faisait tra peut temps et peus è n'y aivait
pe de choés.

E y aivait aito ces que musînt poyait
botaie atçhe dains les véchès. Enne guéye de tchait, ran, tot était fo-
tu. Les bossats v'lan demoéraie veuds en lai tiaive ou bîn à d'genie. Pe
quection d'aivoi de l'âve de ç'léjes, pe de damè, ne bloueches, ne
pammes, ne biassons. E y é tot de meinme le saivu qu'ât bîn çheuri,
mains po empiâtre îñ véché, el en fât îñ sacré moncé. E veut faillait
pare ch'lai réçatte des annèes péssaies; tchaince qu'è y en é bîn prou
en des piaices.

Po fini, çoli s'ât îñ pô r'chiquaie, lai
pieudge ât veni laivaie, rétiurie, bèyie îñ pô d'âve chu c'te pouere
campagne qu'était bîn mâ fotue, que poétchait pidie. Les paysains
poyant sayie l'herbe po botaie en silos ou bîn po foinnaie. Le biè,
l'ouerdge aint bon djet, le maïs aijebîn, les pomattes crachant bîn.
Enfîn, è sanne que çoli ne veut pe être chi crouye qu'en l'on crayu.

Po les fruts, en veut être tçhitte de
se baître po les paitaidgie, en ne sairait par de poi chu îñ ûe.

Dains tos les câs, niun ne veut meuri
de faim ne de soi tchie nos. Nôs ains toûedge paivu de mainquaie
d'atçhe, poétchaint nos vétians c'ment les oéjés ch'lai braintche, è
pô pré sains tieusains. E se fât saivoi contentaie sains aidé ronnaie,
chutot s'en on pe mâ.

TOUT PRES DE LA RUINE

Quel printemps nous avons vécu cette année, une vraie pitié. Tout allait de travers. Il a neigé bien tard sur les arbres qui avaient déjà des feuilles, beaucoup ont été cassés. Mais ce n'est pas tout; les vergers en ont pris un coup. Tout était bien fleuri, les arbres fruitiers étaient comme des boules d'ouate, cela faisait plaisir à regarder. Voilà qu'une nuit, tout fut gâté, la gelée en a fait des siennes. Si vous aviez vu ces fleurs qui baissaient la tête comme si elles avaient été honteuses d'avoir été malmenées.

Les gens de la terre rouspétaient avec raison : "Il n'y aura pas de foin, le colza est fichu, qu'est-ce qu'on veut donner à manger à ces bêtes, il va falloir en liquider la moitié, c'est une vraie misère".

Ceux qui possédaient des abeilles pleuraient aussi parce qu'on était obligé de nourrir ces petites bêtes. Les ruches ne bougeaient guère, il faisait trop mauvais temps et il n'y avait pas de fleurs.

Il y avait aussi ceux qui pensaient pouvoir mettre quelque chose dans les tonneaux. Rave de chat, rien, tout était fichu. Les tonneaux vont rester vides dans la cave ou au grenier. Pas question d'avoir de l'eau de cerises, pas de damassine, ni prunes, ni pommes, ni poires sauvages. Il y a tout de même le sureau qui est bien fleuri mais pour remplir un tonneau, il en faut un gros monceau. Il faudra prendre dans la réserve des années passées; heureusement qu'il y en a bien assez à certains endroits.

Pour finir, ça s'est un peu arrangé, la pluie est venue laver, récurer, donner un peu d'eau sur cette pauvre campagne qui était mal au point, qui faisait pitié. Les paysans peuvent faucher l'herbe pour mettre en silos ou pour la fenaison. Le blé, l'orge ont bonne façon, le maïs aussi, les pommes de terre croissent bien. Enfin, il semble que cela ne sera pas aussi mauvais qu'on aurait cru.

Pour les fruits, on veut être quitte de se battre pour les partager, on ne peut pas prendre de poil sur un oeuf.

Dans tous les cas, personne ne veut mourir de faim ni de soif chez nous. Nous avons toujours peur de manquer de quelques chose, pourtant nous vivons comme les oiseaux sur la branche, à peu près sans soucis. Il faut savoir se contenter sans toujours ronchonner surtout si l'on n'a pas mal.

